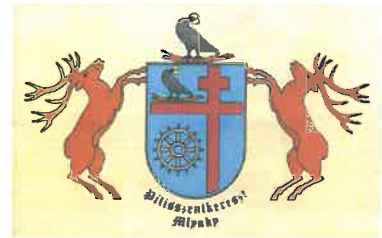


# Pilisszentkereszti Német Önkormányzat Deutsche Selbstverwaltung Heiligenkreuz



## MEGHÍVÓ

Pilisszentkereszti Német Önkormányzata képviselő-testülete  
**2020. július 24-én (pénteken) 18.00 órakor** ülést tart,  
melyre tisztelettel meghívom.

**Az ülés helye:** Pilisszentkereszt, Rákóczi Ferenc utca 12. Német ház.)

### Napirendi javaslat

- 1., Elnöki beszámoló  
Előterjesztő: elnök
- 2., Nemzetiségi népviseleti baba  
Előterjesztő: elnök
- 3., Pályázati események  
Előterjesztő: elnök
- 4., Orbán Vilmos emlékfal  
Előterjesztő: elnök
- 5., Öseink nyomában  
Előterjesztő: elnök
- 6., Cégtábla  
Előterjesztő: elnök
- 7., Üzemeltetési szerződés  
Előterjesztő: elnök
- 8., Nemzetiségi feladatok, rendezvények  
Előterjesztő: elnök

*Pilisszentkereszt, 2020. július 17.*

**Kis Lászlóné**  
elnök

### **Meghívottak:**

Jegyző  
Polgármester



**Pilisszentkereszt Német Önkormányzat**  
**Deutsche Selbstverwaltung Heiligenkreuz**  
**3/2020. PNÖ ülés**

**Jegyzőkönyv**

A 2020. július 24-én megtartott képviselő-testületi ülésről.  
(21-28/2020. sz. önkormányzati határozat)

**Pilisszentkereszti Német Önkormányzat  
Deutsche Selbstverwaltung Heiligenkreuz  
3/2020. PNÖ ülés**

**Jegyzőkönyv**

Készült Pilisszentkereszti Német Önkormányzatnak 2020. július 24-án megtartott képviselő-testületi üléséről, ülés helye: 2098 Pilisszentkereszt, Rákóczi Ferenc utca 12. tanácsterem.

**Jelen lévő képviselők:** Kis Lászlóné, Peller Györgyné, Ujvári Tibor.

**Távol van:** -.

**Hivatalból jelen van az ülésen:** Baranyák Szilvia jegyző.

**Meghívottak:**

Pilisszentkereszt Község Polgármestere

**Távol van:** -.

Kis Lászlóné elnök köszönti a megjelenteket.

Megállapítja, hogy a 3 önkormányzati képviselő közül 3 fő jelen van, így az ülés határozatképes, azt megnyitja.

Az elnök szavazásra teszi a fel a napirendet.

A képviselő-testület jelenlévő 3 tagja 3 igen szavazattal a napirendet elfogadta az alábbiak szerint.

**Napirendi javaslat:**

- 1., Elnöki beszámoló  
Előterjesztő: elnök
- 2., Nemzetiségi népviseleti baba  
Előterjesztő: elnök
- 3., Pályázati események  
Előterjesztő: elnök
- 4., Orbán Vilmos emlékfal  
Előterjesztő: elnök
- 5., Őseink nyomában  
Előterjesztő: elnök
- 6., Cégtábla  
Előterjesztő: elnök
- 7., Üzemeltetési szerződés  
Előterjesztő: elnök
- 8., Nemzetiségi feladatok, rendezvények  
Előterjesztő: elnök

## Napirend előtt:

-

## Kérdések:

-

## Napirendek tárgyalása

### **1./Napirend: Elnöki beszámoló**

Előterjesztő: PNÖ elnök

Anyag írásban

Az elnök ismerteti az előterjesztést.

- a) Az eső miatti beázás újbóli helyrehozatala a települési önkormányzat segítségével megtörtént. A mennyezeteket és a falakat újra festették. A használaton kívüli kéményeket lebontottuk, a tetőt kijavítottuk.
- b) Megrendeztük az első kistérségi találkozót a Pomázi Szerb Önkormányzat tisztségviselőivel és az együttműködési szerződés is aláírásra került.
- c) Az általunk is támogatott katolikus templomunkról készült könyv tiszteletpéldányát megkaptuk.
- d) Beépítésre kerültek a konyhai elektromos gépek (hűtő, mikróhullámú sütő, főzőlap)
- e) Mivel az épület teljes rendbehozatalának végzése közben sok megvitatni való részlet merülhet fel, javaslom, hogy sűrűbben tartsunk képviselő-testületi ülést, ennek hiánya ne akadályozza a munkák elvégzését.

Kérdés, hozzászólás a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, miszerint:

„A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete az elnök július havi beszámolóját elfogadja.”

A képviselő-testület jelenlévő 3 tagja 3 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és az alábbi határozatot hozta:

### **21/2020. (VII.24) PNÖ határozat**

A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete az elnök július havi beszámolóját elfogadja.

### **2./Napirend: Nemzetiségi népviseleti baba**

Előterjesztő: PNÖ elnök

Az elnök ismerteti az előterjesztést

**Kis Lászlóné PNÖ elnök:** A baba megvásárlásra került. Népviselet híján a Pomázi Szerb Önkormányzat Opanke táncsoportja kölcsön adott nekünk egy jellegében hasonló ruhát mindaddig, míg a saját viseletet beszerezünk. Erre két lehetőségünk van, megvesszük készen - ez a drágább verzió, vagy beszerezünk az anyagot és megvarratjuk - ez a kevésbé drága. Javaslom a második variáció elfogadását.

Kérdés, hozzászólás a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, miszerint:

„A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete a nemzetiségi baba népviseletének megvarratását javasolja. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az anyagbeszerzésre és a népviseleti ruha megvarratására.”

A képviselő-testület jelenlévő 3 tagja 3 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és az alábbi határozatot hozta:

**22/2020. (VII.24.) PNÖ határozat**

A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete a nemzetiségi baba népviseletének megvarratását támogatja. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az anyagbeszerzésre és a népviseleti ruha megvarratására.

**3./Napirend: Pályázati események**

Előterjesztő: PNÖ elnök

**Kis Lászlóné PNÖ elnök:** NEMZ-BER-20 pályázatunkat befogadták, egymillió forint vissza nem térítendő támogatást kapunk, de a kifizetése előtt kértek még néhány dokumentumot, ezeket beküldtem. Várjuk a jóváírást. A német tábor pályázatát befogadták, a hiánypótlásként kért árajánlatot a Városlőd Iglauer Parktól kaptuk meg. A tábort az őszi szünetre tervezzük, de lefoglalni és meghirdetni csak akkor merem, ha meg is nyerjük a támogatást. Az ajánlatot mellékelem.

Kérdés, hozzászólás a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, miszerint:

„A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete az elnök pályázatokkal kapcsolatos tájékoztatását elfogadta.”

A képviselő-testület jelenlévő 3 tagja 3 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és az alábbi határozatot hozta:

**23/2020. (VII.24.) PNÖ határozat**

A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete az elnök pályázatokkal kapcsolatos tájékoztatását elfogadta.

**4./Napirend: Orbán Vilmos emlékfal**

Előterjesztő: PNÖ elnök

Anyag írásban

**Kis Lászlóné PNÖ elnök:** Felvettem a kapcsolatot Orbán Vilmos lányával Orbán Krisztinával, aki felajánlott egy fotót édesapjáról, melyet el is hozott és már fel is került a helyére. Néhány fényképes dokumentum is van a munkásságáról, ezeket is rendezem, bízunk benne minél hamarabb elkészül az emlékfal.

Kérdés, hozzászólás a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, miszerint:

„A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete az Orbán Vilmos emlékfallal kapcsolatos beszámolót elfogadta, és felhatalmazza az elnököt a további feladatok végrehajtására, és az azokhoz kapcsolódó kötelezettségvállalásokra.”

A képviselő-testület jelenlévő 3 tagja 3 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és az alábbi határozatot hozta:

**24/2020. (VII.24.) PNÖ határozat**

A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete az Orbán Vilmos emlékfalal kapcsolatos beszámolót elfogadta, és felhatalmazza az elnököt a további feladatok végrehajtására, és az azokhoz kapcsolódó kötelezettségvállalásokra.

**5./Napirend: Óseink nyomában**  
Előterjesztő: PNÖ elnök

Az elnök ismerteti az előterjesztést

**Kis Lászlóné PNÖ elnök:** Nagy örömmre elkezdtek érkezni a fotók a családoktól, melyeken a korabeli településről is képet kaphatunk. Arról beszéltünk az elmúlt ülésen, hogy a képeket digitalizáljuk, de nem szívesen adják oda a családok több napra, és ebben a mennyiségben túl drága is lenne. Javaslom szkennert beszerzését, így azonnal el is tudnánk menteni őket. Ezen kívül szükségünk lenne a fotók állagának megőrzése céljából egy lamináló gépre is. Kérem a testületet támogatni az eszközbeszerzést.

Több kérdés, hozzászólás a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, miszerint:

„A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete támogatja egy szkennert és egy laminálógépet beszerzését a meghirdetett „Óseink nyomában” program megvalósítása érdekében. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az eszközbeszerzésre.”

A képviselő-testület jelenlévő 3 tagja 3 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és az alábbi határozatot hozta:

**25/2020. (VII.24.) PNÖ határozat**

A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete támogatja egy szkennert és egy laminálógépet beszerzését a meghirdetett „Óseink nyomában” program megvalósítása érdekében. A képviselő-testületet felhatalmazza az elnök az eszközbeszerzésre.

**6./Napirend: Cégtábla**  
Előterjesztő: PNÖ elnök

Az elnök ismerteti az előterjesztést

**Kis Lászlóné PNÖ elnök:** Elkészült néhány látványterv, ezekből választhatjuk ki a végleges formátumot.

**Peller Györgyné PNÖ elnökhelyettes:** Nekem mindegyik verzió elfogadható.

**Ujvári Tibor PNÖ képviselő:** Zászlós verzió tetszik a legjobban.

**Kis Lászlóné PNÖ elnök:** Nekem is.

Kérdés, hozzászólás a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, miszerint:

„A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a német házra elkészített cégtábla verziók közül a zászlós formátumút fogadja el. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a tábla megrendelésére.”

A képviselő-testület jelenlévő 3 tagja 3 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és az alábbi határozatot hozta:

**26/2020. (VII.24.) PNÖ határozat**

A Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a német házra elkészített cégtábla verziók közül a zászlós formátumút fogadja el. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a tábla megrendelésére.

**7./Napirend: Üzemeltetési szerződés**

Előterjesztő: PNÖ elnök

Anyag írásban

**Kis Lászlóné PNÖ elnök:** Átolvasás után támogatja a testület az elmúlt ülésen is tárgyalt szerződés megkötését?

Kérdés, hozzászólás a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, miszerint:

„Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a települési önkormányzattal tervezett üzemeltetési szerződés aláírására.”

A képviselő-testület jelenlévő 3 tagja 3 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és az alábbi határozatot hozta:

**27/2020. (VII.23.) PNÖ határozat**

Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a települési önkormányzattal tervezett üzemeltetési szerződés aláírására.

**8./Napirend: Nemzetiségi feladatok, rendezvények**

Előterjesztő: PNÖ elnök

Anyag írásban

Az elnök ismerteti az előterjesztést

**Kis Lászlóné PNÖ elnök:** A nemzetiségi feladatokból a jelenlegi helyzetben a fotók és dokumentumok gyűjtése az egyetlen, ami akadály nélkül végezhető. Az óvodai tánccsoport szervezése megállt mert a vírushelyzet miatt a gyerekeket otthon tartják. Ugyanez helyzet az iskolával is. Javaslom, hogy most helyezzük át a hangsúlyt a ház teljes rendbetételére, a fotók helyének kialakítására, és minden olyan tevékenységre a

házban, amely a későbbi feladatainkhoz szükséges és nem ütközik külső akadályba. Most próbáljuk meg felvenni a kapcsolatot a helyi idősokkal, és dokumentáljuk az ő emlékeiket. A táncház rendezvényünket - az egyetlen amit ebben az anyagi helyzetben vállalni tudunk - el kell csúsztatnunk október-november hónapra, mert a vírushelyzet körül kialakult bizonytalanságban nem szívesen vesznek részt rendezvényeken.

**Ujvári Tibor képviselő:** Jó ötletnek tartom és most ez így biztonságos, bőven van feladat a német háznál is.

Több kérdés, hozzászólás a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, miszerint:

„Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a jelenlegi helyzetben a hagyományörző feladatok közül a fotók és dokumentációk gyűjtését folytatja továbbra is, a vírushelyzetre tekintettel a rendezvényeket őszi időszakra halassza el.”

A képviselő-testület jelenlévő 3 tagja 3 igen szavazattal a javaslatot elfogadta és az alábbi határozatot hozta:

**28/2020. (VII.23.) PNÖ határozat**

Pilisszentkereszt Német Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a jelenlegi helyzetben a hagyományörző feladatok közül a fotók és dokumentációk gyűjtését folytatja továbbra is, a vírushelyzetre tekintettel a rendezvényeket az őszi időszakra halassza el.


**Elnöki bejelentések:**

**Képviselői bejelentések:**

Több napirend nem lévén az elnök az ülést bezárta.

  
.....  
**Ujvári Tibor**  
jegyzőkönyv hitelesítő



  
.....  
**Kis Lászlóné**  
PNÖ elnök



„Ahol a természet a hangadó”

„Wo die Natur den Ton angibt”

„Városlódi Villa” Nonprofit Kft. H-8445 Városlőd, Fenyves u. 10-11.



Kis Lászlóné Radványi Éva

Városlőd, 2020. július 3.

Tisztelt Kis Lászlóné Radványi Éva!

Ezúton is köszönjük érdeklődését, alábbiakban mellékelem 2020. évi árajánlatunkat az október 26-31-ig terjedő időszakra.

Szolgáltatás	Ár
Szállás: fürdőszobás apartmanházakban	4500,- Ft/fő/éj
Villa – 5 fürdőszobás szoba, 15 főig	70.000,- Ft/Villa/éj

Szolgáltatás	Ár (gyerek/felnőtt)
Étkezés:	
Reggeli	500/700,- Ft/adag
Ebéd	900/1100,- Ft/adag
Vacsora	850/1050,- Ft/adag
	Étkezés/fő/nap 2250/2850,- Ft

A gyerekadagot 14 éves korig ajánljuk

### Programok

Városlódi tájház látogatása	320,- Ft/fő (kísérőknek díjmentes)
Herendi Porcelánium megtekintése tárlatvezetéssel	1000,- Ft (20 fő felett 10% kedvezmény)
Sobri Kalandpark karszalaggal	3500,- Ft/fő (csoportok esetén)
Történelmi portya Városlődön	100,- Ft/fő (500,- Ft/csoport, 5 fő)
Kézműves foglalkozás: - agyagozás - gyertyaöntés - csuhézés	900,- Ft/fő
Csillagászat	900,- Ft/fő
Kézműves foglalkozás: bőrzés	765,- Ft/fő
Íjászat	635,- Ft/fő

További kérdés esetén szívesen állok rendelkezésére.

„Városlódi Villa” Nonprofit Kft. H-8445 Városlőd; Fenyves u. 10-11. Tel/Fax: (+36) 88 240 021 info@iglauerpark.hu  
www.iglauerpark.hu Cégjegyzékszám (Handelsregister-Nr., Trade Register No.) 19-09-511151; Adószám (Steuer-Nr., Taxpayer's  
Reference-No.) 20769011-2-19; Bankszámlaszám (Bankkonto-Nr., Account-No.) Belföld (Inland, Domestic) 11619004-35708500-  
19000008 ERSTE BANK Zrt. Külföld (Ausland, Foreign) IBAN Nr HU90 1161 9004 3570 8500 1900 0008 SWIFT Code: GIBAHUHB  
- ERSTE BANK HUNGARY Zrt.

„Ahol a természet a hangadó”  
„Wo die Natur den Ton angibt”

„Városlódi Villa” Nonprofit Kft. H-8445 Városlőd, Fenyves u. 10-11.



Üdvözlettel: „

Schell A

Schell Andrea  
programszervező-recepció  
Városlódi Villa Nonprofit Kft.

„Városlódi Villa”  
Oktatás-Fejlesztési-Üdültetés-  
és Étkeztetési Nonprofit Kft.  
8445 Városlőd Fenyves u. 10/11  
Telefon/Fax: 88/240-021  
Adószám: 20769011-2-19  
Számlaszám: 11619004-35708500-19000008



## Üzemeltetési szerződés

mely létrejött egyrészről Pilisszentkereszt Község Önkormányzat (2098 Pilisszentkereszt, Fő út 12., képviseli: Peller Márton polgármester) mint Tulajdonos, Használatba adó

másrészről Pilisszentkereszt Német Önkormányzat (2098 Pilisszentkereszt, Rákóczi Ferenc utca 12., képviseli: Kis Lászlóné elnök) mint Használó


a továbbiakban Felek között az alulírott napon

1. A Felek között létrejött együttműködési megállapodás alapján a Használatba adó a Használó kizárólagos ingyenes használatába adja a 2098 Pilisszentkereszt, Rákóczi Ferenc utca 12. szám alatt található nemzetiségi irodaházat (két iroda, raktár, fürdőszoba, konyha, előtér).
2. A Használó önkormányzati döntése értelmében az ingatlant a jó gazda módjára köteles használni. Az ingyenes használatba adásért cserébe az ingatlanon az éves állagmegóvási munkálatokat minden évben elvégzi a saját költségvetése terhére, melynek összegéről minden évben határoz.
3. 3., 2020. évben a döntésük értelmében ez éves szinten legfeljebb 500.000,- Ft, melyet minden évben felülbírálnak, a Használatba adó ezt új szerződés megkötése nélkül elfogadja.
4. 4., A Felek jelen szerződést határozatlan időre kötik, melynek felmondását egy hónapos felmondási idővel bármelyik fél kezdeményezheti.
5. 5., Együttműködő Felek kijelentik, hogy a jelen megállapodásból eredő vitás kérdéseket elsősorban tárgyalások útján kísérelik meg rendezni.

Jelen megállapodást a Felek elolvasás és megértés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Pilisszentkereszt, 2020. július 27.

  
**Pilisszentkereszt Német Önkormányzat**  
**Kis Lászlóné elnök**

  
**Pilisszentkereszt Község Önkormányzat**  
**Peller Márton polgármester**

